

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 16 (2004)

**Artikel:** Bia da purtar dat ei buc : purtret d'ina emploiada postla da Vrin  
**Autor:** Vincenz, Claudio  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-859051>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bia da purtar dat ei buc

### Purtret d'ina emploiada postala da Vrin

La tabla postala cun sias grondas letras alvas sin funs tgietschen ha buca giu plaz silla fotografia. Era l'uniforma maunca. Il brin dalla fatscha e dils mauns dat perdetga da lavur el sulegl, buca ell'umbriva dil biro. In tec puresser ni in mistregn drov'ei per survivor, la posta persula tonscha buc. Muncass la tastga da curom che penda davongiu, sminass ins strusch ch'ei se-tracti dalla fumitgasa dils posttenents. Far la pota, esser ina fidada survienta dalla Confederaziun helvetica, esser in ani ella liunga cadeina dil survetsch postal svizzer.

El cass da Vrin vul quei dir: esser la davosa vera en quella cadeina. Pli lunsch che cheu va ei buc, staziun finala, il sac da posta vegn svidaus! Bein, in tschancun pli lunsch va ei; era ils uclauns vulan vegnir survi. Il tur el vitg cuoza biebein in'ura, gl'unviern empau dapli. Pil viadi els uclauns da Cons, Ligiazun e Sogn Giusep vul ei in' e mesa entochen duas uras, tut tenor la stagiun. La stad, durant circa in meins, vegn il tur prolungius tochen a Puzzatsch. Ultra da quei ei il spurtegl aviarts da quei da 4 uras a di, tenor ba-

segns perfin las dumengias: quels dils uclauns che vegnan a messa a Vrin, han caschun da far lur pagaments era il di dil Segner, suenter il survetsch divin.

La scaffa da brevs cugl uoppen svizzer sidavon stat a pèr alla tastga da curom. Era sche la scaffa ei pli stgira (en realitad stgir-verda) che quellas melnas dad oz, sedat ella d'enconuscher: sur la crusch svizra vi eis ei scret «Brief-Einwurf», sutvi «Boîte aux lettres». Per 10 raps va ina brev da Vrin per l'entira Svizra e 25 raps cuosta la spediziun egl exteriur, 5 raps ei la tariffa locala (brevs da S. Giusep a Vrin dado ni da Ligiazun a Cons dat ei matei buca biaras ...). Il porto per pachets tochen 5 kg – circa la peisa da quel silla fotografia – ei da quei temps 40 raps.

Ina part dil material postal arriva cun carr e cavagl a Vrin, darar in pac, magari in pèr brevs, gasettas. Ei vegn buca mintga di enzatgei, è negin che spetga posta mintga di ... Quei ch'ei da reparter di per di po tut ella tastga da curom, mo darar drova ei il carr ni la scarsola ... En in maun in pac, buca terment grev, tschei maun ei libers. Lez tonscha viaden ella tastga da

curom e pren neuadora la posta da mintga casada. Quei tec posta ch'ins ha, survegn ins giu da maun dalla pota, cun in surrir ed in bien plaid suren ...

Bia ei semidau dapi l'entschatta dil 20avel tschentaner, cura che Walram De-

richsweiler (1872-1936), in inschignier tudestg sesents a Turitg, ha fotografau la fumitgasa dils posttenents da Vrin ... Con ditg vala l'empermischun dalla mumma Helvezia da porscher era en regiuns agl ur in survetsch postal efficient?



La pota da Vrin avon siu biro (ca. 1910). Naven da 1850 ha Vrin giu in deposit postal. Anno 1888 ei quel daventaus in biro sur sesez.